

Уважаемый Леонид Ильич,

с сознанием полной ответственности за наше решение обращаемся к Вам со следующим нашим заявлением.

Наш по существу здоровый послеянварский демократический процесс, исправление ошибок и недостатков прошлого, и общее политическое руководство обществом постепенно вырывается из рук центрального комитета партии. Печать, радио и телевидение, которые практически находятся в руках правых сил, настолько повлияли на общественное мнение, что в политической жизни страны сейчас без сопротивления общественности начинают принимать участие элементы враждебные партии. Они развивают волну национализма и шовинизма, вызывают антикоммунистический и антисоветский психоз.

Наш коллектив - руководство партии - совершил ряд ошибок. Мы не смогли правильно защитить и провести в жизнь марксистско-ленинские нормы партийной жизни, и прежде всего принципы демократического централизма. Руководство партии уже не способно в дальнейшем успешно защищаться перед атаками на социализм, не способно организовать против правых сил ни идеологического, ни политического отпора. Само существо социализма в нашей стране стоит под угрозой.

Политические средства и средства государственной мощи в нашей стране в настоящее время уже в значительной степени парализованы. Правые силы создали благоприятные условия для контрреволюционного переворота.

В такой тяжелой обстановке обращаемся к вам, советские коммунисты, руководящие представители КПСС и СССР, с просьбой оказать нам действенную поддержку и помощь всеми средствами, которые у вас имеются. Только с вашей помощью можно вырвать ЧССР из грозящей опасности контрреволюции.

Мы сознаем, что для КПСС и СССР этот последний шаг для защиты социализма в ЧССР бы не был легким.

### „Zvací dopis“

Vážený Leonide Iljiči,

védomi si plně zodpovědnosti za své rozhodnutí se na Vás obracíme s následujícím prohlášením.

Náš v podstatě zdravý polednový demokratický proces, náprava chyb a nedostatků minulosti i všeobecné politické řízení společnosti se postupně vymykají z rukou ústředního výboru strany. Tisk, rozhlas i televize, které se prakticky nácházejí v rukou pravicových sil, natolik ovlivnily všeobecné mínění, že v politickém životě strany se v současné době začínají bez odporu veřejnosti uplatňovat živly, které jsou vůči straně nepřátelské. Rozněčují vlnu nacionalismu a šovinismu a vyvolávají antikomunistickou a antisovětskou psychózu.

Náš kolektiv - vedení strany - se dopustil mnoha chyb. Nedokázali jsme správně obhájit a uvádět do života marxisticko-leninské normy stranického života, v první řadě principy demokratického centralismu. Vedení strany už není s to se nadále úspěšně bránit útokům na socialismus, není schopno zorganizovat proti pravicovým silám ani ideologický, ani politický odpor. Je ohrožena sama podstata socialismu v naší zemi.

Поэтому мы будем изо всех своих сил бороться собственными средствами. Но в случае, если бы наши силы и возможности были исчерпаны или если бы не принесли положительных результатов, то считайте это наше заявление за настойчивую просьбу и требование ваших действий и всесторонней помощи.

В связи со сложностью и опасностью развития обстановки в нашей стране, просим вас о максимальной засекречивание этого нашего заявления, по этой причине пишем его прямо лично для Вас на русском языке.

*Handwritten signature: Kolder Kuldor*

*Handwritten signature: Indra*

Politické prostředky i prostředky státní moci v naší zemi jsou v současné době už do značné míry ochromeny. Pravicové síly si vytvořily příznivé podmínky pro kontrarevoluční převrat.

V této těžké situaci se obracíme na vás, sovětské komunisty, vedoucí představitele KSSS a SSSR, s prosbou, abyste nám všemi prostředky, které máte k dispozici, poskytli účinnou podporu a pomoc. Pouze s vaší pomocí bude možné vytrhnout ČSSR z hrozícího nebezpečí kontrarevoluce.

Víme, že pro KSSS a SSSR by tento poslední krok na obranu socialismu v ČSSR nebyl lehký. Proto budeme ze všech svých sil bojovat vlastními prostředky. Ale v případě, že by se naše síly a možnosti vyčerpaly nebo pokud by nepřinesly kladné výsledky, pak považujte toto naše prohlášení za naléhavou prosbu a žádost o váš zásah a o všestrannou pomoc.

Vzhledem ke složitosti a nebezpečnému vývoji situace v naší zemi vás prosíme o maximální utajení tohoto našeho prohlášení, a z tohoto důvodu píšeme přímo Vám osobně a v ruském jazyce.

Dopis končí podpisy: Alois Indra, Drahomír Kolder, Antonín Kapek, Oldřich Švestka, Vasil Biřak.